The Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Health and Human Services
Department of Public Health
Bureau of Environmental Health
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619
Phone: 617-624-5757 Fax: 617-624-5777
TTY: 617-624-5286

DEVAL L. PATRICK
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, M.D.
SECRETARY

JOHN AUERBACH
COMMISSIONER

Volante informativo de Salud Pública respecto a la contaminación de mercurio elemental en la Escuela Grafton Street

¿Qué es el mercurio?

El mercurio es un metal natural que tiene varias formas. El mercurio elemental (también conocido como mercurio metálico) es un líquido que a temperatura ambiente se muestra brillante, blanco- plateado e inodoro. Si se calienta, se transforma en un gas incoloro e inodoro. Se utiliza para hacer diferentes tipos de productos que incluyen interruptores eléctricos, baterías y dispositivos médicos, tales como termómetros.

¿Cómo podría estar expuesto al mercurio elemental metálico?

Cuando el mercurio elemental de derrama o un dispositivo que contiene mercurio se rompe, el mercurio derramado puede vaporizarse y convertirse en un vapor invisible, inodoro y tóxico. La exposición al mercurio elemental se produce principalmente por la inhalación de vapores de mercurio que se liberan en el aire. Aunque el mercurio elemental no es fácilmente absorbido por la piel o el estómago, las personas también pueden estar expuestas a vapores de mercurio elemental al manipulearlo.

¿Cómo el mercurio puede afectar mi salud?

La exposición de corto plazo a altos niveles de vapores de mercurio elemental puede causar algunos efectos, incluyendo pero no limitado a: náuseas, vómitos, diarrea, aumento de la presión arterial o del ritmo cardíaco, erupciones cutáneas, irritación de los ojos, sabor metálico en la boca, y efectos irritantes para el sistema respiratorio y los pulmones (por ejemplo, tos y dolor de garganta).

¿Hay algún examen médico que demuestre que he estado expuesto al mercurio?

Existen exámenes para medir los niveles de mercurio elemental en el cuerpo. Se utilizan muestras de orina o de sangre para detectar la exposición a mercurio elemental. La orina es más útil para testear la potencial exposición a la inhalación de mercurio elemental. Con el fin de obtener la medida más precisa de mercurio, la muestra debe ser recogida inmediatamente después de la exposición.

¿Qué están haciendo los funcionarios de salud para abordar los problemas de exposición en la Escuela Grafton Street?

El Departamento de Salud Pública de Massachusetts (MDPH) está ayudando a los funcionarios locales de salud a recolectar muestras de orina, especialmente de los niños que se encontraban en áreas de la escuela donde los niveles de mercurio elemental fueron más altos, con el fin de determinar el grado de exposición y los efectos potenciales sobre la salud. Si bien los niveles encontrados en el ambiente interior son mas elevados que los de un ambiente no contaminado, el uso de estos niveles solamente no pueden predecir los riesgos a la salud. Una vez que los formularios de consentimiento médico se hayan firmado y se hayan recogido las muestras, estas serán transportadas al “State Laboratory Institute” del MDPH en Jamaica Plain, para ser analizados. Se espera que los análisis tarden de 24 a 72 horas.

¿Hay algún efecto para la salud a largo plazo asociado con la exposición al mercurio elemental?

Sí, sin embargo, el tipo de efecto sobre la salud depende de la cantidad y del tiempo de exposición al mercurio elemental. Las exposiciones altas al mercurio pueden dar lugar a una serie de efectos en la salud, incluidos efectos en el sistema nervioso central y daño al hígado y a los riñones. Una vez que los análisis de orina de mercurio se han completado, los funcionarios de salud estarán en mejores condiciones para abordar las preocupaciones sobre los efectos a largo plazo.

¿A quién debo contactar si tengo preguntas sobre la exposición al mercurio y mi salud?

La Oficina de Salud Ambiental del MDHP está disponible para asistir a los padres, tutores de niños y al personal con más preguntas o inquietudes acerca de la posible exposición al mercurio. Contacto: 617-624-5757.